FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Dist. 188
Enu. 31

Province Quebec — District No. 188 Quebec Est — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 28 / 31 — {in / dans} — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 20

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jules Côté {Enumerator. / Recenseur.}

Line. Ligne.	Numbered in the order of visitation. Numéroté dans l'ordre des visites. Dwelling House. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Residence and personal description. Résidence et renseignements personnels. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	165	185	Henderson André	Ac. Tuckerman	M	fils	C	Mars	1905	6
2	166	189	Grenier Joseph	128½ " "	M	Chef	M	Nov.	1877	33
3			" Reynilda	" "	F	Epouse	M	Sept	1880	30
4			" Emile	" "	M	fils	C	Oct	1903	7
5			" Marie J.	" "	F	fille	C	Nov	1904	6
6			" Laureat	" "	M	fils	C	Août	1906	4
7			" Armand	" "	M	fils	C	Mars	1908	3
8			" Gérard	" "	M	fils	C	Juin	1909	1
9			" Germain	" "	F	fille	C	Août	1910	12 mois
10			Paquet Matilda	" "	F	mère	Ve	Fev.	1858	53
11			" Yvonne	" "	F	Soeur	C	Oct	1892	18
12	167	187	Gagner Pierre	130 "	M	Chef	M	Juin	1869	41
13			" Emma	" "	F	Epouse	M	Oct	1872	38
14			" Pierre	" "	M	fils	C	Sept	1894	16
15			" Leroy	" "	M	fils	C	Juin	1897	13
16			" Arthur	" "	M	fils	C	Mai	1899	12
17			" Lomer	" "	M	fils	C	Sept	1906	4
18	168	188	Devarenne Joseph	107 "	M	Chef	M	Nov.	1874	36
19			" Elisa	" "	F	Epouse	M	Mai	1873	38
20			" Rosario	" "	M	fils	C	Jan	1898	13
21			" Israel	" "	M	fils	C	Fev	1900	11
22			" Beatrice	" "	F	fille	C	Août	1905	5
23			" Charles	" "	M	fils	C	Août	1908	2
24			" Paul Henri	" "	M	fils	C	Nov	1910	7 mois
25			Gautier Arthur	" "	M	Voyageur	C	Avril	1888	23
26	169	189	Rochette Pierre	109 "	M	Chef	M	Avril	1876	35
27			" Malvina	" "	F	Epouse	M	Mars	1871	40
28			" Ernest	" "	M	fils	C	Nov.	1894	16
29			Jurson Louisa	" "	F	Logeur	C	Oct	1870	40
30	170	190	Coutu Francis	111 "	M	Chef	M	Juin	1882	28
31			" Florida	" "	F	Epouse	M	Avril	1887	24
32			" Albert	" "	M	fils	C	Mai	1908	3
33	171	191	~~Boivin Joseph~~	~~113~~						
34										
35										
36										
37	172	192	Montreuil Elzear	123 "	F	Chef	Ve	Mai	1875	36
38			" Juliette	" "	F	fille	C	Mai	1894	17
39			" Marie	" "	F	fille	C	Dec	1895	15
40			" Alberta	" "	F	fille	C	Fev	1897	14
41			" Adrien	" "	M	fils	C	Août	1899	11
42			" Laina	" "	F	fille	C	Mars	1901	10
43			" Hermance	" "	F	fille	C	Mars	1902	9
44			" Arthur	" "	M	fils	C	Oct	1904	6
45			" Paul Henri	" "	M	fils	C	Mai	1906	5
46			" Charles	" "	M	fils	C	Juin	1909	1
47	173	193	Gingras Edouard	138 "	M	Chef	M	Oct		26
48			" Laura	" "	F	Epouse	M	Juin		26
49			" Emile	" "	M	fils	C	Sept	1910	7 mois
50										

Line. Ligne.	Citizenship, Nationality and Religion. Citoyenneté, Nationalité et Religion. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if not born in Canada. Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Profession, Occupation, Trade or Means of Living. Profession, Emploi, Métier ou Moyen d'Existence. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
1	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Etudiant				
2	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Cordonnier	Tenancier			
3	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune				
4	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Etudiant				
5	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Etudiant				
6	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.					
7	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.					
8	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.					
9	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.					
10	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune				
11	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Couturière	Tenancier	Non	Oui	Non
12	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Police	Tenancier	Non	Oui	Non
13	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune				
14	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Appr. Tailleur	Tenancier	Non	Oui	Non
15	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Etudiant				
16	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Etudiant				
17	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.					
18	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Journaliste	Tenancier	Non	Oui	Non
19	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune				
20	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Etudiant				
21	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Etudiant				
22	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Etudiant				
23	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.					
24	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.					
25	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Journaliste	Tenancier	Non	Oui	Non
26	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Journaliste	Tenancier	Non	Oui	Non
27	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune				
28	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Etudiant				
29	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune				
30	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Machiniste		Non	Oui	Non
31	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune				
32	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.					
33	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.					
34	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.					
35	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.					
36	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.					
37	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune				
38	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Etudiant				
39	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Etudiant				
40	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune				
41	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Etudiant				
42	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Etudiant				
43	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Etudiant				
44	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Etudiant				
45	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Etudiant				
46	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.					
47	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Charretier				
48	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune				
49	Canada			Française	Canadienne	Cath. R.					
50											

Line. Ligne.	Wage-Earners. Employés. State where person is employed, as "farm," "mine," "factory," "in family," "in drug store," etc. Indiquer où la personne est employée, comme "ferme," "mine," "fabrique," "dans une famille," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi en 1910 au métier ou en métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à l'emploi en 1910 à un emploi principal qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day in chief occupation. Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 au métier ou à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 à un emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Time employed by the hour or by piece. Temps employé à l'heure ou à la pièce.	Insurance held at date— Assurance en vigueur à date— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Par accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance pour une année.	Education and language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Months at school in 1910. Mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of each person over 21 years of age at College or University. Coût de l'instruction en 1910 de chaque personne de plus de 21 ans au Collège ou à l'Université.	Blind. Aveugle.	Deaf-mute. Sourd-muet.
	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1												10	Oui	Oui	Fr.			
2	Boutique	48			60	1000			1700	00	42 00		Oui	Oui	Fr.			
3													Oui	Oui	Fr.			
4													Oui	Oui	Fr.			
5													Non	Non				
6													Non	Non	Fr.			
7													Non	Non	Fr.			
8													Non	Non				
9													Non	Non				
10													Oui	Oui	Fr.			
11	Chaussures	20		60		120 00							Oui	Oui	Fr.			
12	Provinciale	52		60		730 00							Oui	Oui	Fr. A			
13													Oui	Oui	Fr.			
14	Cuir	52		60		300 00							Oui	Oui	Fr.			
15												10	Oui	Oui	Fr.			
16												10	Oui	Oui	Fr.			
17													Non	Non				
18	General	40		60		360 00							Oui	Oui	Fr.			
19													Oui	Oui	Fr.			
20												10	Oui	Oui	Fr.			
21												10	Oui	Oui	Fr.			
22													Non	Non	Fr.			
23													Non	Non	Fr.			
24													Non	Non				
25	Chemins	42		60		350 00							Oui	Oui	Fr.			
26	General	45		60		350 00							Oui	Oui	Fr.			
27													Oui	Oui	Fr.			
28												10	Oui	Oui	Fr.	30 00		
29													Oui	Oui	Fr.			
30	Boutique	48		60		750 00			1000	00	15 00		Oui	Oui	Fr. A			
31													Oui	Oui	Fr.			
32													Non	Non	Fr.			
33																		
34																		
35																		
36																		
37													Oui	Oui	Fr.			
38													Oui	Oui	Fr. A			
39													Oui	Oui	Fr. A			
40													Oui	Oui	Fr.			
41												10	Oui	Oui	Fr.			
42												10	Oui	Oui	Fr.			
43												10	Oui	Oui	Fr.			
44												10	Oui	Oui	Fr.			
45													Non	Non	Fr.			
46													Non	Non				
47													Oui	Oui	Fr.			
48													Oui	Oui	Fr.			
49																		
50																		

FAST MAN